

*Poemas escritos por*

*M.E. Barber*

*Español e inglés*



Todos los poemas han sido tomados de  
*M. E. Barber: Una Semilla Sembrada en China,*  
escrito por James Reetzke, © y publicado por Chicago  
Bibles and Books.  
Han sido utilizados en este libro con el permiso del autor.

Chicago Bibles and Books  
3931 West Irving Park Road  
Chicago Illinois 60618  
(773) 478-0550

Este tomo fue publicado en Agosto de 2023 por  
Alacena para niños, LLC, EUA. Para más comunicación  
pueden hallar nuestra información de contacto en nuestra  
página internet: [alacenaparaninos.com](http://alacenaparaninos.com)

All the poems in this book were taken from *M. E. Barber*  
*A Seed Sown in China,* written by James Reetzke, © and  
published by Chicago Bibles and Books.

Chicago Bibles and Books  
3931 West Irving Park Road  
Chicago Illinois 60618  
(773) 478-0550

They have been published in this book with the  
permission of the author, by Alacena para niños, LLC.  
August, 2023.  
For more communication with us you may find our  
contact information on our webpage:  
[childrensmaterials.com](http://childrensmaterials.com)

## Index of the Poems by Margaret E. Barber

Ask in Faith.....	11
Breath of Prayer, The.....	13
Buried .....	15
Call unto Me and I Will Answer Thee .....	17
Can You Be Obedient?.....	19
Cherith .....	21
Days May Yet Grow Darker, The.....	23
Deep Down into the Depths .....	25
Delivered Through Death .....	29
End Crowns All, The.....	33
Filled .....	35
Fourth Watch, The.....	37
Glorious, Mighty Name of Jesus .....	39
God Will Answer .....	41
God's Word.....	43
Hallelujah! Christi s Victor .....	45
He Looked for a City .....	47
Holy Spirit, Flow Through Me .....	49
I dare Not Be Defeated .....	51
If the Lord Still Tarry .....	55
If the Path I travel .....	57
In the Mighty Name of Jesus .....	59
In the Wilderness for God.....	61
Is Thy God able?.....	63

## Índice de los poemas escritos por Margaret E. Barber

Pide en oración .....	12
Aliento de oración .....	14
Enterrada .....	16
Clama a Mi y Yo te responderé.....	18
¿Serás obediente? .....	20
Querit.....	22
Podrá nublarse el día .....	24
En lo profundo de Tu Nombre, Oh Dios .....	26
¡Somos liberados mediante la muerte!.....	30
El final corona todo.....	34
Lleno .....	36
La cuarta vigilia .....	38
En Tu Nombre poderoso.....	40
Dios responderá.....	42
La palabra de Dios.....	44
¡Cristo es victorioso!.....	46
La Ciudad buscaba, mas tiendas usó .....	48
Oh fluye, Espíritu Santo, en mí .....	50
No debo yo rendirme.....	52
Si tarda el Señor.....	56
Si mi senda lleva a la cruz .....	58
En el Nombre poderoso.....	60
Una zarza ardiente aquí.....	62
¿Es tu Dios capaz de hacerlo? .....	64

Keep the Incense Burning.....	65
Keep up the Song of Faith.....	69
King is Coming Soon, The.....	71
Lift that Name High! .....	73
Lord If it Be Thou .....	75
Nothing for Him .....	77
Not Where We Elect to Go .....	79
Obedience.....	81
O Lord, With Thy Holy Ghost .....	83
On Toward the Goal! Press On!.....	85
Path, The.....	87
Rapture .....	89
That no Man Take Thy Crown.....	90
There is Always Something Over .....	93
Thou Magnet of My Soul!.....	95
To the Foe My Word is Always, “No” .....	97
Via Bethlehem We Journey .....	99
Victory.....	105
Waiting .....	107
Watch! .....	109
We Are Waiting for Thee .....	111
We Which Live .....	113
Will of the Lord Be Done, The.....	115
Wrecked Outright .....	117

Quema incienso siempre .....	66
Sigue cantando en fe .....	70
El Rey pronto vendrá .....	72
¡Hoy aquel Nombre exaltad! .....	74
Señor, si eres Tú.....	76
Nada para Él.....	78
No adonde elegimos ir.....	80
Obediencia .....	82
Lléname con Tu Santo Espíritu .....	84
Hacia la meta ¡Proseguid!.....	86
La senda .....	88
El arrebataimiento.....	90
Que nadie tome tu corona .....	92
Siempre sobra un excedente .....	94
¡Tú, de mi alma imán!.....	96
Mi palabra al enemigo es: “¡No!” .....	98
Por Belén peregrinamos .....	100
La victoria.....	106
La espera.....	108
¡Vela! .....	110
Esperamos por Ti .....	112
Nosotros que vivimos .....	114
Sea hecha la voluntad del Señor.....	116
Naufragado en Jesús .....	118



**“ASK IN FAITH” (#776\*)**

“Ask in faith,” the Name of Jesus  
All your plea before the throne;  
As you trust, the Lord will whisper,  
“See, my child, the work is done.”

“Ask in faith,” God waits to answer  
Each petition, Spirit-wrought;  
He will work in wondrous power,  
Far beyond your highest thought.

“Ask in faith,” ’tis just the asking,  
In a faith that dares to stand,  
Full of joyful expectation,  
With an open, outstretched hand.

“Ask in faith,” for God is waiting  
For thy faith-filled, earnest prayer.  
Faith delights Him; faith can touch Him,  
Every moment, everywhere.

\*Hymn number in *Hymns*  
(Anaheim: Living Stream Ministry, 1988)

**“PIDE EN ORACIÓN” (I#776)\***

“Pide en fe”, ¡Cuán fiel Su Nombre!  
Lleva al trono tu oración;  
Al confiar, Jesús susurra:  
“La obra ya se consumó”.

“Pide en fe”, pues Dios contesta  
Cargas de Su Espíritu,  
Con poder hará Su obra,  
Más de lo que piensas tú.

“Pide en fe” y con denuedo,  
Con fe firme has de pedir,  
Con expectación gozosa,  
Su respuesta a recibir.

“Pide en fe”, tal fe ferviente  
Dios desea contestar;  
En tu fe Él se deleita  
En cada hora y lugar.

\*A lo largo de esta sección de poema, “I” (para inglés) se refiere al número del himno en *Hymns* (Anaheim: Living Stream Ministry, 1988), y “E” (para español) hace referencia al número del himno en *Himnos* (Anaheim: Living Stream Ministerio, 1996).

**“THE BREATH OF PRAYER”**

Fan them with the breath of prayer,  
’Tis God’s word to thee;  
Thresher of the mountains, thou,  
Take the victory.

Fan them with the breath of prayer,  
Mountains though they be;  
And God’s wind the heights shall tear,  
Scattering them for thee.

Fan them with the breath of prayer;  
E’en the hills shall be  
But as chaff, as thou dost dare  
Order them to flee.

Fan them with the breath of prayer  
Born at Calvary;  
Thresh the mountains in His Name,  
Claim His victory.

(Isaiah 41:16; Mark 11:22-24)

**“ALIENTO EN LA ORACIÓN”**

Avíalos con oración,  
Pues Dios te habla a ti;  
Los montes trilla al tomar  
Hoy la victoria así.

Avíalos con oración,  
Aunque montañas hay;  
Por Su gran viento de poder,  
Dios las dispersará.

Avíalos con oración;  
Colinas huirán  
Si tú por fe las echarás,  
Al hondo mar se irán.

Avíalos con oración  
La cual nace en la cruz;  
Su Nombre la victoria trae,  
Si la reclamas tú.

(Isaías 41:16; Marcos 11:22-24)

## “BURIED”

Buried? Yes, but it is seed  
From which continents may feed;  
Millions yet may bless the day  
When that seed was laid away.

Buried! hidden! out of sight!  
Dwelling in the deepest night;  
Losing, underneath the sod,  
Everything, except its God.

Buried, unremember'd, lost—  
So thinks man: but all the cost  
God has counted to display  
Life abundant one glad day.

Art thou buried? God's pure seed,  
Doth thy heart in silence bleed?  
Change thy sighing into song,  
Thus alone can harvests come.

## “ENTERRADA”

Enterrada, pero es  
La semilla que tal vez  
Puede un día alimentar  
Continentes con su pan.

Enterrada, oculta está  
En la negra oscuridad;  
Todo allí ya se perdió,  
Todo excepto el mismo Dios.

Enterrada, al parecer,  
Para el hombre nada es,  
Mas Dios no la olvidará,  
Vida un día brotará.

¿Enterrado estás tú hoy?  
¿Y te sangra el corazón?  
Canta, no lamentes más;  
Sólo así la mies vendrá.



**“CALL UNTO ME AND I WILL ANSWER THEE”**

God Who made heaven, earth and sea,  
What can He not do for thee?  
When He speaks, the work is done,  
Trust Him then, beloved one.

God will answer though the sea  
Roars and rages, making thee  
Only see the billow's height;  
God will speak His word of might.

God will answer when to thee,  
Not a possibility  
Of deliverance seems near;  
It is then, He will appear.

God will answer when you pray;  
Yea, though mountains block thy way,  
At His word a way will be,  
E'en through mountains, made for thee.  
God, who still divides the sea,  
Willingly will work for thee;  
God, before whom mountains fall,  
Promises to hear thy call.

(Jeremiah 33:2-3)

**“CLAMA A MÍ Y YO TE RESPONDERÉ”**

Dios que hizo tierra y mar  
Bien Sus hijos cuidará;  
Habla Dios y hecho está,  
Puedes, pues, en Él confiar.

Dios te ha de contestar  
Aunque el turbulento mar  
Tu alma hace estremecer;  
Dios hablará con poder.

Dios te ha de contestar  
Y del mal te librará;  
Si no hay posibilidad,  
Dios allí se mostrará.

Tu oración Dios cumplirá;  
Aunque grandes montes hay,  
Su palabra abrirá  
Senda y podrás pasar.

Dios, que aun divide el mar,  
Por ti presto obrará;  
Quien a montes hace huir,  
Tu clamor promete oír.

(Jeremías 33:2-3)

**“CAN YOU BE OBEDIENT?” (#657)**

Can you be obedient  
To the Lord of all,  
Though the earth should totter,  
Though the heav’ns should fall?

Face e’en a disaster  
With a faith-filled heart,  
Knowing naught can harm him  
Who with Christ will start?

Can you be obedient  
To the Lord you serve,  
Never even flinch, friend,  
Never even swerve;

Though your next step onward  
Seem to lead to death?  
Can you then obey Him  
Without bated breath?

Can you trust your Leader  
When He bids you go  
Right into a battle  
With a mighty foe?

(Continued)

**“¿SERÁS OBEDIENTE?” (I#657)**

¿Serás obediente  
En todo al Señor,  
Aunque tierra y cielo  
Los conmueva Dios?

Frente al desastre  
¿Mantendrás tu fe?  
¿Seguirás a Cristo  
Hoy confiando en Él?

¿Serás obediente  
Sirviendo al Señor  
Sin que retrocedas,  
O te apartes hoy?

Aunque pareciera  
Que a muerte vas,  
¿Le obedecerías,  
Tú, sin vacilar?

Si te manda el Líder,  
¿Podrás tú confiar  
Aunque el adversario  
Es fuerte rival?

(Continúa)

Can you step up briskly  
And with joy obey?  
Can you fight the battle,  
Till the end of day?

Can you? Then beloved,  
Christ just waits for you;  
Listen for His orders,  
Glad His will to do;

Then when soldiers muster  
At the set of sun,  
And your name is mentioned,  
Christ will say, "Well done."

¿Puedes tú con gozo  
Ir y obedecer?  
¿Pelearás la guerra  
Hasta el triunfo ver?

¿Puedes? Pues, entonces,  
Cristo espera por ti;  
Oye Sus mandatos;  
Cúmpelos, feliz.

Al pasar revista,  
Al anochecer,  
Te dirá, "Bien hecho,  
Mi esclavo fiel".

**“CHERIT”**

Beloved, should the brook run dry  
And should no visible supply  
Gladden thine eyes, then wait to see  
God work a miracle for thee:  
Thou canst not want, for God has said  
He will supply His own with bread.  
His word is sure. Creative power  
Will work for thee from hour to hour,  
And thou, with all faith's host, shalt prove  
God's hand of power, God's heart of love.

(1 Kings 17:3)

**“QUERIT”**

Si el arroyo ves secar  
Y provisión visible no hay,  
No temas, Dios milagro hará  
Que tu mirada alegrará.  
No habrá escasez, dijo Jehová,  
No faltará a Sus hijos pan.  
Su hablar es fiel, poder creador  
Ha de obrar a tu favor,  
Y con Sus fieles podrás ver  
Al Dios de amor y de poder.

(1 Reyes 17:3)

**“THE DAYS MAY YET GROW DARKER” (#710)**

The days may yet grow darker,  
The nights more weary grow,  
And Jesus may still tarry,  
But this one thing I know:  
The Lord will still grow dearer,  
And fellowship will be  
The closer and the sweeter  
Between my Lord and me.

'Tis our dear Lord we wait for,  
Our hope! our joy! our Friend!  
Himself we long to welcome,  
And just beyond the bend  
Hidden, perchance to meet us  
Before the day is done,  
The waiting will be over  
And rest will have begun

**“PODRÁ NUBLARSE EL DÍA” (I#710)**

Podrá nublarse el día,  
La noche entristecer,  
La espera prolongarse,  
Mas yo sin duda sé:  
Que Cristo será dulce —  
¡Qué bella comunión  
Tan íntima y tan clara  
Tendré con mi Señor!

¡Nuestra esperanza es Cristo!  
¡Amigo y Gozo es Él!  
Ansiamos recibirlo  
Con este anhelo y fe:  
Que al fenecer el día  
Con Él nos reunirá;  
Acabará la espera,  
Y el gozo empezará.

**“DEEP DOWN INTO THE DEPTHS”  
(#671)**

Deep down into the depths of this Thy Name,  
My God, I sink and dwell in calm delight;  
Thou art enough however long the day,  
Thou art enough however dark the night.

Thou art my God—the All-Sufficient One,  
Thou canst create for me whate’er I lack;  
Thy mighty hand has strewn the lonely track  
With miracles of love and tender care

For me, Thy trusting one, my God I dare  
Once more to fling myself upon Thy breast,  
And there adore Thy ways in faith’s deep rest,  
And there adore Thy ways in faith’s quiet rest.

**“EN LO PROFUNDO DE TU NOMBRE, OH DIOS”  
(I#671)**

En lo profundo de Tu Nombre,  
Oh, Dios, me hundo y moro en calma celestial.  
Durante el día Tú me bastarás;  
También me bastas en la oscuridad.

El Todo-suficiente eres, mi Dios;  
Puedes crear lo que me falta a mí.  
Mandas las maravillas de Tu amor  
Por mi camino solitario aquí.

Confiado en Ti, me atrevo, oh, mi Dios,  
A echarme en Tu seno otra vez,  
Por fe adoro Tus sendas allí,  
En fe adoro y reposo en Ti.

**“DELIVERED THROUGH DEATH!”**

Art thou delivered unto death?  
He was, and still He reigns!  
Death only can unloose thy bonds  
And snap the tightening chains.  
Fear not to die, for only thus  
The power of God can free  
Unto undying, glorious life,  
Thy spirit-ministry.

We die, to find that death is life,  
That suffering is power;  
That death brings victory, that our foe  
Is robbed of all his power;  
We die to rise in endless life,  
For evermore to be  
In conflict, undismayed and calm,  
For death has set us free.

Dead, yet delivered; die, O soul,  
Trust God to bring thee through;  
Wrecked on thy God, e'en death is gain.  
Fear nothing, die, and go  
Through death to prove God's mighty power  
To deal with such a foe;  
To die in faith, a risen life  
By faith, henceforth to know.

(Continued)

**“¿SOMOS LIBRADOS MEDIANTE LA MUERTE!”**

¿A muerte entregado estás?  
Él lo fue, mas reina hoy;  
Sólo la muerte es capaz  
Cadenas quebrantar.  
No temas, pues sólo al morir  
Podrá Su Espíritu  
Su vida a todos ministrar  
Por ti en plenitud.

Morimos para así vivir,  
La muerte vida trae;  
En las penas hay poder,  
Victoria en muerte hay.  
Morimos para obtener  
La vida eternal;  
Nos da la muerte libertad,  
Y en la lucha paz.  
Ya muerto estoy, ¡qué libertad!  
Confiado en mi Dios  
Aún en muerte ganaré;  
Soy libre del temor.  
Pasando por la muerte, yo  
Compruebo el poder  
De vida en resurrección  
Y, por la fe, el vencer.

(Continúa)

Dead, yet delivered; short of death,  
The power must be restrained  
Which else would snap self's iron bands,  
And break the tightening chains;  
So die, and dying, God will loose  
His power to set thee free,  
And thou shalt then, through Calvary's Cross,  
In Christ, a conqueror be.

Ya muerto estoy, ¡Dios me libró!  
¡Cuán grande salvación!  
De las cadenas de mi yo  
Soy libre de opresión.  
Por tanto, muere para ver  
En ti Su gran poder,  
Pues Cristo por Su cruz te hará  
Un vencedor en Él.



**“THE END CROWNS ALL”**

What though the road be rough?  
What if the way be long?  
Quivering lips must break  
Into a joyous song:  
For the end crowns all, and the end will be  
A home in His love thro' Eternity.

What though the warrior faint,  
If but the fight be won!  
Work that is well complete  
Fears not the set of sun.  
For the end crowns all, and the Savior's smile  
Will repay us well for earth's "little while."

(2 Timothy 4:7-8)

**“EL FINAL CORONA TODO”**

¿Qué si hostil la senda es  
O larga y dura a la vez?  
Los labios que temblando están  
Con coro tienen que cantar,  
Porque el final coronará todo lo que se hizo acá;  
Y en Su amor hogar habrá por toda la eternidad.

No importa si desmaya aquel  
Que la batalla ya ganó;  
No importa si se pone el sol,  
Si el empeño se acabó,  
Porque el final coronará con la sonrisa de Su faz;  
Su recompensa fiel será por nuestro breve tiempo acá.

(2 Timoteo 4:7-8)

**“FILLED”**

Blessed, mighty Holy Ghost,  
Fill me to the uttermost;  
Let my life Thy channel be,  
Just a channel, Lord, for Thee;  
Through me all Thy fullness pour,  
Give me ever more and more.

Blessed, mighty Holy Ghost,  
Fill me to the uttermost;  
Be it unto me, O Lord,  
Now, according to Thy word,  
Let the life of Jesus be,  
Ever filling, even me.

Blessed, mighty Holy Ghost,  
Fill me to the uttermost;  
Cleansed and holy, pure and clean,  
Let the life of Christ be seen,  
Hold o'er me Thy gracious sway,  
Every hour of every day.

Blessed, mighty Holy Ghost,  
Fill me to the uttermost;  
For Thy love, Thy light, Thy power,  
Just a channel hour by hour,  
Till my Savior's face I see,  
Fill me, Lord, fill even me.

**“LLENO”**

Oh, Santo Espíritu de Dios,  
Hoy llena todo el corazón;  
Mi vida sea un canal  
A Ti, Señor, y nada más;  
Tu plenitud derrama en mí;  
Por siempre dame más de Ti.

Oh, Santo Espíritu de Dios,  
Hoy llena todo el corazón;  
Hoy hágase, Señor, en mí,  
Conforme a Tu Palabra así,  
Y que Tu vida, oh Jesús,  
Me llene con su plenitud.

Oh, Santo Espíritu de Dios,  
Hoy llena todo el corazón;  
Si santo, puro y limpio esté,  
Tu vida en mí se ha de ver;  
Ven con Tu gracia y reine en mí  
Cada momento y hasta el fin.

Oh, Santo Espíritu de Dios,  
Hoy llena todo el corazón;  
Que un canal yo pueda ser  
De Tu amor, luz y poder,  
Hasta que vea al Salvador;  
Oh, lléname de Ti, Señor.

### “THE FOURTH WATCH”

The roaring sea of nations in upheaval,  
The church afloat upon the angry foam,  
The Lord, a Watcher, sees her toil, her peril,  
And in the fourth watch of the night He'll come.

Midnight has passed: eyes strain thro' inky darkness,  
But see not yet the shining of His face:  
Lest hearts should faint, or hope should fold her pinions,  
The morning star in yonder heavens we trace.

The morning star gleams on the rolling billows,  
A radiant light amid the angry storm:  
Within its beams we toil in rowing, saying,  
“In the fourth watch, perchance, we'll see His form.”

In the fourth watch—so toil a little longer,  
Battling against the storm, the wind, the tide.  
How soon we shall forget it all, beloved,  
When, with our Lord, we reach the other side!

(Mark 6:47-50; Revelation 2:28)

### “LA CUARTA VIGLIA”

Un mar agitado de muchas naciones,  
Mas sobre su furia, la iglesia está;  
El Velador que la ve en peligro  
A tiempo, en la cuarta vigilia, vendrá.

Ya es medianoche, y aún nuestros ojos  
No pueden el brillo trazar de Su faz;  
Mas para que no nos desesperemos,  
Se ve el lucero, comienza a brillar.

Su luz se refleja en la oleada,  
Da brillo radiante en la tempestad;  
Y bajo sus rayos remamos diciendo:  
“Tal vez en la cuarta vigilia, Él vendrá”.

La cuarta vigilia, pues ¡sigue remando!  
Resiste al viento y la tempestad.  
Las luchas aquí se olvidan tan pronto  
Que con el Señor orillamos en paz.

(Marcos 6:47-50; Apocalipsis 2:28)

**“GLORIOUS, MIGHTY NAME OF JESUS” (#73)**

Glorious, mighty Name of Jesus,  
Into Thy dear Name I flee;  
“Set aloft,” I praise and worship,  
For Thy Name is victory!

Blessed Jesus! Mighty Savior!  
In Thy Name is all I need;  
Just to breathe the Name of Jesus,  
Is to drink of life indeed.

Glorious, mighty Name of Jesus,  
Heav’n and earth its pow’r proclaim;  
But forgiven sinners only,  
Know the balm of Jesus’ Name.

Jesus! Jesus! Name most precious,  
Balm in pain or mighty sword;  
In Thy Name, we live and conquer,  
Blessed, glorious, coming Lord.

**“EN TU NOMBRE TAN GLORIOSO” (E#41; I#73)**

En Tu nombre tan glorioso,  
Oh, Jesús, me albergué;  
Trascendido en Tu nombre  
La victoria en Ti hallé.

Salvador, tan poderoso,  
Colmas mi necesidad;  
Respirar, Jesús, Tu nombre  
Me da vida en verdad.

Todo el universo muestra  
De Tu nombre el gran poder,  
Pero a los perdonados,  
Oh, Jesús, ¡qué dulce es!

¡Jesucristo! Nombre amado,  
Eres bálsamo al dolor;  
En Tu Nombre conquistamos,  
Ven, glorioso Salvador

**“GOD WILL ANSWER”**

God will answer when, to thee,  
Not a possibility  
Of deliverance seems near;  
It is then He will appear.

God will answer when you pray;  
Yea, though mountains block thy way,  
At His word, a way will be,  
E'en through mountains, made for thee.

God, who still divides the sea,  
Willingly will work for thee;  
God, before whom mountains fall,  
Promises to hear thy call.

**“DIOS RESPONDERÁ”**

Si no hay posibilidad  
De ayuda terrenal,  
Si ningún alivio ves,  
Dios allí va a aparecer.

Tu oración Dios oirá;  
Su Palabra abrirá  
Una senda a tu oración  
Entre montes de obstrucción.

Dios, que aún divide el mar,  
Presto por ti obrará;  
Dios, que a montes hace huir,  
Tu oración promete oír.

### “GOD’S WORD”

I worship and praise and adore,  
And glorify Thee, blessed Lord;  
Tho’ the foe may his uttermost do,  
He never can alter Thy Word.  
It stands! though the heavens may fall,  
It stands! though the earth pass away,  
And on it, I’m standing, O Lord,  
And standing in triumph today.

I’m trusting in what Thou hast said,  
As my barque ploughs her way thro’ the sea;  
Her chart and her compass Thy Word,  
All glory, Lord Jesus, to Thee!  
I rest on Thy promise divine,  
And smile at the gathering storm;  
My barque cannot sink, for I know,  
Thou wilt hasten Thy Word to perform.

I worship and praise and adore,  
Forever Thy Name I will bless;  
Thy Word is sufficient for me,  
However prolonged life’s distress,  
I triumph in all Thou hast said,  
It stands, whatsoever betide;  
I glorify Thee, blessed Lord,  
For this, my infallible Guide.

(Matthew 4:4)

### “LA PALABRA DE DIOS”

Te alabo y honro, Señor,  
Por siempre te he de cantar.  
Jamás podrá el vil rival  
Tu Santa Palabra cambiar.  
Más firme que los cielos es,  
Más firme que el orbe también;  
En ella yo firme estoy,  
Y triunfo en ella a la vez.

Confiado en Tu Palabra fiel,  
Mi barca atraviesa el mar;  
Mi carta de navegación  
Por siempre ella será.  
Tu pacto me llena de paz,  
Sonrío ante la tempestad;  
Yo sé que jamás me hundiré,  
Pues fiel a Tu Palabra serás.

Te alabo y honro, Señor,  
Tu Nombre yo bendeciré;  
Y aunque en angustia yo esté,  
Me basta Tu Palabra fiel.  
No importa qué pueda pasar,  
Mi triunfo en Tu Palabra está;  
Te ensalzo por ella, Señor,  
Mi guía infalible sin par.

(Mateo 4:4)

**“HALLELUJAH! CHRIST IS VICTOR” (#890)**

Hallelujah! Christ is Victor,  
Tell with ev'ry breath,  
That the Savior still is conqu'ror  
Over sin and death.

Hallelujah! Christ is Victor,  
Tell where'er you go,  
That the Lord is still the conqu'ror  
Over ev'ry foe.

Hallelujah! Christ is Victor,  
Pain and sickness flee,  
When we plead the mighty victory  
Won on Calvary.

Hallelujah! Christ is Victor,  
Therefore do and dare,  
Go wherever Jesus sends you  
In prevailing prayer.

Hallelujah! Christ is Victor,  
No defeat nor fear  
Evermore must dim thy vision!  
Christ the way will clear.

Hallelujah! Christ is Victor,  
Soon His voice shall ring:  
“Come ye conquerors, come up hither,  
Join thy conquering King.”

**“¡CRISTO ES EL VICTORIOSO!” (E#401; I#890)**

¡Cristo es el victorioso!  
Dilo con fervor.  
¡De la muerte y del pecado  
Cristo es Vencedor!

¡Aleluya! ¡Victorioso!  
Dilo por doquier;  
Sobre todo enemigo  
Vencedor es Él.

¡Cristo es el victorioso!  
¡Fuera enfermedad!  
Su victoria en el Calvario  
Puedes reclamar.

¡Cristo es el victorioso!  
Ora con poder;  
Por doquiera que Él te mande,  
Ve confiando en Él.

¡Cristo es el victorioso!  
Fallas ni temor  
Nunca deben detenerte;  
Sigue la visión.

¡Cristo es el victorioso!  
Pronto clamará:  
“¡Vengan Mis conquistadores,  
Con su Rey reinad!”

**“HE LOOKED FOR A CITY”**

**(#974)**

He looked for a city and lived in a tent,  
A pilgrim to glory right onward he went;  
God’s promise his solace, so royal his birth,  
No wonder he sought not the glories of earth.

City! O city fair!  
God’s dwelling with man to eternity is there.

He looked for a city, his God should prepare;  
No mansion on earth could he covet or share,  
For had not God told him, that royal abode Awaited His  
pilgrims on ending the road.

He looked for a city; if sometimes he sighed  
To be trudging the road, all earth’s glory denied,  
The thought of that city changed sighing to song,  
For the road might be rough, but it could not be long.

He looked for a city, his goal, Lord, we share  
And know that bright city, which Thou dost prepare,  
Is ever our portion, since willing to be  
Just pilgrims with Jesus, our roof a tent tree.

**“LA CIUDAD BUSCABA, MAS TIENDAS USÓ”**

**(I#974)**

La Ciudad buscaba, mas tiendas usó,  
Y yendo a la gloria él peregrinó;  
Tan grande promesa de Dios recibió  
Que toda la gloria del mundo dejó.

¡Oh, qué bella Ciudad!  
Allí Dios y el hombre por siempre morarán.

La Ciudad buscaba que Dios diseñó;  
No hubo mansiones que él codició,  
Pues Dios prometía la eterna Ciudad  
Para el peregrino llegando al final.

La Ciudad buscaba; a veces gimió;  
La senda tan tosca le dificultó.  
Mas cambiaba en gozo todo su pesar  
Poniendo la mira en esa Ciudad.

La Ciudad buscaba; nosotros también;  
La Ciudad brillante, nuestra meta es.  
A los peregrinos que van con Jesús,  
Su porción eterna: la Ciudad de luz.



**“HOLY SPIRIT, FLOW THROUGH ME”**

Holy Spirit, flow through me,  
Let my life Thy channel be;  
Let no doubt obstruct Thy way,  
Flow through me, O Lord, today.  
Flow in rivers, not a rill,  
All Thy word to me fulfil.

Holy Spirit, flow through me,  
I would just a channel be  
For Thy mighty living tide,  
Reaching souls both far and wide.  
Flow in rivers, not a rill,  
All Thy word to me fulfil.

(John 7:38)

**“OH FLUYE, ESPÍRITU SANTO, EN MÍ”**

Oh, fluye, Espíritu Santo, en mí,  
Y hazme por Ti un canal;  
Do duda ninguna obstruya el fluir,  
¡Qué fluyas en mí más y más!  
Que fluyan Tus ríos por todo mi ser,  
Y cumplas así Tu Palabra fiel.

Oh, fluye, Espíritu Santo, en mí,  
Y hazme por Ti un canal;  
Que alcance ese vivo torrente en Ti,  
A toda la humanidad.  
Que fluyan Tus ríos por todo mi ser,  
Y cumplas así Tu Palabra fiel.

(Juan 7:38)

**“I DARE NOT BE DEFEATED” (#877)**

I dare not be defeated  
With Calvary in view,  
Where Jesus conquered Satan,  
Where all His foes He slew;  
Come, Lord, and give the vision  
To nerve me for the fight,  
Make me an overcomer  
Clothed with Thy Spirit’s might.

A victor, a victor!  
Because of Calvary.  
Make me an overcomer,  
A conqu’ror, a conqu’ror, Lord, in Thee.

I dare not be defeated,  
Since Christ, my conquering King,  
Has called me to the battle  
Which He did surely win.  
Come, Lord, and give me courage,  
Thy conquering Spirit give,  
Make me an overcomer,  
In power within me live.

(Continued)

**“NO DEBO YO RENDIRME” (E#395, I#877)**

No debo yo rendirme,  
Frente al Calvario estoy,  
Donde Jesús triunfante  
Al diablo conquistó;  
Señor, te pido fuerzas,  
Visión para pelear,  
Por Tu Espíritu hazme  
Un vencedor triunfal.

¡Triunfante, triunfante!  
Por el Calvario estoy.  
Hazme en Ti un vencedor  
Triunfante, triunfante en Ti, Señor.

No debo yo rendirme  
Pues Cristo el Rey ganó  
La lucha tan temible  
A la cual me llamó.  
Señor, valor te pido  
Y que el conquistador  
Espíritu de vida  
Me haga un vencedor.

(Continúa)

I dare not be defeated,  
When Jesus leads me on  
To press through hellish regions  
To share with Him His throne;  
Come, Lord, and give Thy soldier  
The power to wield the sword,  
Make me an overcomer  
Through Thine inerrant Word.

I dare not be defeated  
Just at the set of sun,  
When Jesus waits to whisper,  
“Well done, beloved, well done”;  
Come, Lord, bend from the glory,  
On me Thy Spirit cast,  
Make me an overcomer,  
A victor to the last.

No debo yo rendirme  
Cuando guía Jesús  
A que pase tormenta  
Venciendo por la cruz.  
Señor, a Tu soldado  
Poder le debes dar,  
La espada, Tu Palabra,  
Un vencedor me hará.

No debo yo rendirme  
Viendo el atardecer;  
Jesús desea decirme:  
“Bien hecho, siervo fiel”;  
Señor, Tu gloria muestra,  
Tu Espíritu y vigor  
Me infundan con la fuerza  
Que me haga un vencedor.

**“IF THE LORD STILL TARRY”**

If the Lord still tarry,  
He will undertake;  
Mountains may be shaken,  
Billows o'er me break,  
But His word of promise  
Ever will endure;  
God, our God, is faithful,  
And His help is sure.

**“SI TARDA EL SEÑOR”**

Si tarda el Señor,  
Aún me cuidará.  
Puede que los montes  
Un día caerán,  
Pero Su promesa  
No ha de fenecer.  
Dios, nuestro Dios, es fiel,  
Su ayuda también lo es.

**“IF THE PATH I TRAVEL” (#377)**

If the path I travel  
Lead me to the cross,  
If the way Thou choosest  
Lead to pain and loss,  
Let the compensa  
Daily, hourly, be  
Shadowless communion,  
Blessed Lord, with Thee.

If there's less of earth joy,  
Give, Lord, more of heaven.  
Let the spirit praise Thee,  
Though the heart be riven;  
If sweet earthly ties, Lord,  
Break at Thy decree,  
Let the tie that binds us,  
Closer, sweeter, be.

Lonely though the pathway,  
Cheer it with Thy smile;  
Be Thou my companion  
Through earth's little while;  
Selfless may I live,  
Lord, By Thy grace to be  
Just a cleanséd channel  
For Thy life through me.

**“SI MI SENDA LLEVA A LA CRUZ” (I#377)**

Si mi senda lleva  
A la cruz, Señor,  
Si por donde guías  
Sufro yo dolor,  
Sea la recompensa  
Diaria para mí:  
Comunión sin sombra  
Con mi Dios aquí.

Cuando aquí sin gozo,  
Dame el celestial;  
Aun con mi alma rota  
Te he de alabar.  
Si lazos humanos  
Tú desatas hoy,  
Lázame contigo  
En más dulce amor.

Solo en el camino,  
¡Acompáñame!  
Y con Tu sonrisa  
Siempre alégame.  
Viva yo sin ego  
Por Tu gracia en mí,  
Un canal tan limpio  
De Tu vida aquí.

**“IN THE MIGHTY NAME OF JESUS” (#775)**

In the mighty Name of Jesus,  
When we bow before the throne,  
Many deadly foes are vanquished,  
Many victories are won.

Mighty Name! Mighty Name!  
In that Name alone we win.  
Mighty Name! Mighty Name!  
Conquering Satan, death and sin.

When we plead the Name of Jesus,  
Satan and his hosts must flee.  
Jesus! Jesus! Precious Jesus!  
In Thy Name is victory.

Soon shall come the blessed moment  
When the battle shall be won,  
When the mighty Name of Jesus  
Shall exalt us to the throne.

**“EN EL NOMBRE PODEROSO” (E#330; I#775)**

En el Nombre poderoso  
De Jesús en oración,  
Esfumando al enemigo  
Hay victoria y bendición.

¡Nombre fiel! ¡Nombre fiel!  
Que nos lleva a vencer;  
¡Nombre fiel! ¡Nombre fiel!  
Que derrota a Luzbel.

Cuando el Nombre declaramos,  
No resiste Satanás;  
¡Oh, Jesús! ¡Jesús precioso!  
¡Qué victoria el Nombre da!

Pronto llegará el momento  
La victoria se verá,  
Cuando el Nombre poderoso  
En el trono nos pondrá.

**“IN THE WILDERNESS FOR GOD” (#352)**

In the wilderness for God!  
Just a common bush aflame!  
Thus may I be, blessed Lord,  
For the glory of Thy Name.

Just a common bush to be,  
Something in which God can dwell,  
Something through which God can speak,  
Something through which God can tell,

All His yearning over men,  
All His purposes of love,  
Flaming with no light of earth,  
But with glory from above:

God Himself within the bush,  
Nothing seen but just the flame;  
Make me that, just that,  
O God, For the glory of Thy Name

**“UNA ZARZA ARDIENTE AQUÍ” (#352)**

¡Una zarza ardiente aquí  
En la tierra para Dios!  
Que a Tu Nombre gloria dé:  
Es mi anhelo, buen Señor.

Una zarza, nada más,  
Dónde pueda Dios morar,  
Por la cual Él pueda hablar  
Y se pueda expresar.

Su amor por el mortal,  
Su designio eternal,  
Que arda sin luz terrenal,  
Mas con gloria celestial.

Dios mismo en la zarza está,  
Sólo el fuego allí se ve;  
Hazme eso, hazlo, oh Dios,  
Que a Tu Nombre gloria dé.

**“IS THY GOD ABLE?”**

Thou servant of the living God,  
Whilst lions round thee roar,  
Look up and trust and praise His name,  
And all His ways adore;  
For even now, in peril dire,  
He works to set thee free,  
And in a way known but to Him,  
Shall thy deliverance be.

Dost wait while lions round thee stand,  
Dost wait in gloom, alone?  
And looking up above thy head  
See but a sealed stone?  
Praise in the dark! Yea, praise His Name,  
Who trusted thee to see  
His mighty power displayed again  
For thee, His saint, for thee.

Thou servant of the living God,  
Thine but to wait and praise;  
The living God Himself will work,  
To Him thine anthem raise.  
Though undelivered, thou dost wait,  
The God who works for thee,  
When His hour strikes, will with a word  
Set thee forever free.

(Daniel 6:20)

**“¿ES TU DIOS CAPAZ DE HACERLO?”**

Tú, siervo del viviente Dios,  
Rodeado por leones,  
Por Sus caminos dale honor,  
Confía en Su Nombre.  
Si en peligro hoy estás,  
Él viene a librarte;  
De una forma oculta y fiel  
Te traerá rescate.

Con los leones a tus pies,  
¿Esperas en penumbra?  
Y cuando tú arriba ves,  
¿Está la piedra sellada?  
¡Alaba aunque oscuro esté!  
A Aquél que a ti confió  
Mostrar de nuevo Su poder,  
Por ti a quien amó.

Tú, siervo del viviente Dios,  
Alaba en esperanza;  
El Dios viviente obrará,  
A Él tu canto entona.  
Aunque la libertad no ves,  
Espera en Dios que obra;  
A Su tiempo la obtendrás  
Conforme a Su Palabra.

(Daniel 6:20)



**“KEEP THE INCENSE BURNING” (#790)**

“Keep the incense burning”  
On the altar fire;  
Let thy heart’s petition,  
Let thy deep desire,  
Be a cloud of incense  
Wreathing God’s own throne,  
Till His will among us  
Shall be fully done.

“Keep the incense burning”  
On the altar fire;  
Feed the flame, Lord Jesus,  
Till Thy whole desire Shall in us,  
Thy children, Find free course, and be  
Breathed through lips anointed  
For this ministry.

(Continued)

**“QUEMA INCIENSO SIEMPRE” (I#790)**

“Quema incienso siempre”  
En Su santo altar;  
Tu profundo anhelo  
Suba al orar  
Como el incienso  
Al trono de Dios,  
Hasta que se cumpla  
Lo que Él deseó.

“Quema incienso siempre”  
En Su santo altar;  
Oh, Señor, Tu fuego,  
Hay que alimentar  
Hasta que en Tus hijos  
Puedas eco hallar,  
Y sean ungidos  
Para en Ti hablar.

(Continúa)

“Keep the incense burning”  
Though thy faith be weak;  
Though in words thou canst not  
All thy longing speak;  
Silent heart-petitions,  
Spirit-taught, will be  
Gloriously answered,  
Wrought by God for thee.

“Keep the incense burning,”  
Hourly let it rise,  
Till from opened heavens,  
Till from flame-swept skies,  
Fire shall fall and kindle  
All hearts to a flame,  
Making us a glory  
To our Savior’s name.

“Quema incienso siempre”  
Aun cuando en tu fe  
Falten las palabras  
Y débil esté;  
Nuestro ser gimiendo  
Con Su Espíritu  
Trae de Dios respuesta  
A tal actitud.

“Quema incienso siempre”,  
Suba sin cesar,  
Hasta que del cielo  
Baje el fuego acá,  
Y Sus hijos todos  
Seamos para Dios  
Una gloria al Nombre  
De nuestro Señor.

**“KEEP UP THE SONG OF FAITH” (#778)**

Keep up the song of faith,  
However dark the night,  
And as you praise, the Lord will work  
To change your faith to sight.

Keep up the song of faith,  
And let your heart be strong,  
For God delights when faith can praise  
Though dark the night and long.

Keep up the song of faith,  
The foe will hear and flee;  
Oh, let not Satan hush your song,  
For praise is victory.

Keep up the song of faith,  
The dawn will break ere long,  
And we shall go to meet the Lord,  
And join the endless song.

**“SIGUE CANTANDO EN FE” (I#778)**

Sigue cantando en fe,  
Aunque haya oscuridad;  
Mientras alabas Dios podrá  
Tu fe en vista cambiar.

Sigue cantando en fe,  
Afirma el corazón;  
La fe que alaba en noche atroz  
Es la que agrada a Dios.

Sigue cantando en fe,  
Y el rival se irá;  
Que él no apague tu canción;  
Si alabas, vencerás.  
Sigue cantando en fe,  
Pronto amanecerá;  
Saldremos a ver al Señor  
Con cántico eternal.

## “THE KING IS COMING SOON”

There's a whisper from the glory of the coming of the Lord!  
Oh, the joy my heart is tasting as I rest upon His Word,  
And what peace amid earth's tumult doth this  
precious truth afford:  
Hold fast! I'm coming soon!

Glory, glory! Hallelujah!  
Glory, glory! Hallelujah!  
Glory, glory! Hallelujah!  
The King is coming soon!

In the glory of His promise I am living day by day,  
And the light of heav'n is dawning  
on earth's dreary, desert way,  
While I wait that sweetest whisper,  
“Up, my child, and come away,”  
The King is coming soon!

What matters it the tumult of the world with sorrow rife?  
For the conflict now is ending and the glorious Prince of life  
Will present His shining laurels to the victor o'er the strife –  
The King is coming soon!

There's a glory on the mountains and a glory on the sea,  
And the valleys now are glowing, and the desert way can  
be Just a pilgrimage to glory, since He whispered it to me:  
“Hold fast! I'm coming soon!”

(Tune: Battle Hymn of the Republic)

## “EL REY PRONTO VENDRÁ”

Un susurro hay de la gloria: ¡el Señor regresará!  
¡Al confiar en Su Palabra siento gozo a desbordar!  
Y en medio del tumulto terrenal, ¡qué dulce paz!  
¡Sé firme, vengo ya!

¡Gloria, gloria! ¡Aleluya!  
¡Gloria, gloria! ¡Aleluya!  
¡Gloria, gloria! ¡Aleluya!  
¡El Rey pronto vendrá!

Vivo a diario en Su promesa y Su gloria espero ver;  
En desierto de tristeza, luz de sol veo nacer;  
Escuchar Su voz anhelo: “¡Sube, amado hijo, ven!  
¡El Rey pronto vendrá!

¿Qué importa la tristeza o el tumulto terrenal?  
El conflicto ya se acaba, y pronto regresará  
Nuestro Príncipe que al vencedor el premio otorgará—  
¡El Rey pronto vendrá!

En los montes y en los mares cierta gloria hoy se ve;  
Todo valle y desierto un camino puede ser  
Que me ayude a la gloria, desde que me dijo Él:  
“¡Sé firme, vengo ya!”

(Melodía: Himno de Batalla de la República)

**“LIFT THAT NAME HIGH!”**

**(#77)**

Lift that Name high! That glorious Name,  
Let heav'n and earth its pow'r proclaim;  
Our mighty, conqu'ring, coming King,  
Earth yet shall with His praises ring.

Lift that Name high! To that high tower  
We flee in every trial hour,  
Safe, sheltered, satisfied, and free,  
For Jesus' Name is victory.

Lift that Name high! Until one day  
His mighty Name the earth shall sway,  
And sin and death, distress and pain  
Shall be no more, for Christ shall reign.

Lift that Name high! Jesus shall reign,  
And kings shall follow in His train;  
Lift that Name high, all names above,  
The Name of Him we own and love.

Lift that Name high! For every knee  
Shall bow to Him; Jesus shall see  
Fruit of His Cross, when earth shall bring  
Her tribute to her Lord and King.

**“¡HOY AQUEL NOMBRE EXALTAD!”**

**(E#42; I#77)**

¡Hoy aquel Nombre exaltad!  
Proclame el cielo su poder;  
El Nombre del triunfante Rey  
Debe la tierra enaltecer.

¡Hoy aquel Nombre exaltad!  
Nuestro refugio y torre es Él;  
En aflicción podemos ver  
Qué victorioso el Nombre es.

¡Hoy aquel Nombre exaltad!  
Hasta la tierra conquistar;  
Muerte, pecado y el pesar,  
Cristo en Su reino anulará.

¡Hoy aquel Nombre exaltad!  
Y el Rey de reyes regirá;  
Su Nombre sobre todos es,  
Nombre que amamos complacer.

¡Hoy aquel Nombre exaltad!  
Toda rodilla se hincará;  
Verá el fruto de Su cruz,  
Nuestro Señor y Rey, Jesús.

**“LORD IF IT BE THOU”**

Be strong, beloved, when the storm shall rage;  
Look not, like Peter, at the angry crest  
Of yon great billow; foaming, seething surge  
Can only drive thee to thy Savior’s breast.

See how serene and calm, how undismayed  
Thy Lord doth stand, smiling upon thy fear,  
Wondering that thou dost dare to be afraid  
When He, the Lord of glory, is so near.

Thou, at His “Come,” thy little boat hast left;  
See, it is tossing now beyond thy call;  
Look not behind thee, look into His face,  
Whose “Come” once uttered, now is past recall.

Strong be thy heart, and calm, and glad, and brave!  
For angels wonder at thy fearless faith,  
And Christ is glad, and men are whispering  
Their thanks to God; “Be faithful, yea, to death.”

**“SEÑOR, SI ERES TÚ”**

Cuando la tormenta azota, fuerte sé;  
No mires en la espuma, cual Pedro de ayer,  
Tampoco en las olas, pues te ayudarán  
A refugiarte en Cristo y en Su seno entrar.

¡Mira, cuán sereno está el Salvador!  
Tranquilo, Él sonríe en todo tu temor;  
Él se sorprende verte con miedo y afán  
Cuando Él, el Dios de gloria, a tu lado está.

Por Su “¡Ven!”, la barca tú dejaste un día atrás,  
Mas ¡cuán zarandeada ahora ella está!  
Atrás no mires más, sino en la faz de Aquél  
Cuyo fiel llamado irrevocable es.

¡Fuerte y valiente tu corazón esté!  
Los ángeles se asombran en tu inmóvil fe,  
Cristo se alegra, y los que pueden ver  
Tu fe; pues sé, oh santo, “hasta la muerte fiel”.

### “NOTHING FOR HIM”

Nothing for Him, no, nothing for Him;  
He, who had come to the earth to redeem  
Wandering sinners from pathways of sin  
Accepted His portion, nothing for Him.

Then, O my soul, there is nothing for thee;  
Thou art His bride and thy portion is He,  
Destined to reign with the Lord on His throne  
Thou canst forego all that others may own.

Nothing for thee, no, nothing for thee,  
Count it thy glory His follower to be;  
One with Him here in life empty and bare,  
One with Him yonder, His glory to share.

One with thy Lord in the journey through time,  
One with thy Lord in eternity's clime,  
One in the suffering and one when 'tis o'er.  
One with thy Savior! What needest thou more?

(Daniel 9:26)

### “NADA PARA ÉL”

Nada para Él quien se encarnó;  
Nada para Él que nos redimió;  
Al que al perdido brindó salvación,  
Nada para Él; Su suerte aceptó.

Ve, alma mía, nada hay para ti;  
Eres Su novia y tuyo es Él.  
Todo lo puedes aquí renunciar  
Pues es tu destino con Él reinar.

Nada para ti, no, nada aquí;  
Tu gloria sea a Cristo seguir,  
Uno con Él, aquí en necesidad,  
Uno con Él, en Su gloria allá.

Uno con Él, en el tiempo al andar,  
Uno con Él, en la eternidad;  
Uno al sufrir y también al gozar;  
¡Uno con Cristo! ¿Qué más desearás?

(Daniel 9:26)

**“NOT WHERE WE ELECT TO GO” (#907)**

Not where we elect to go,  
But where Jesus leads the way,  
There the living waters flow,  
There our darkness turns to day.

Not our self-appointed task  
Will the Lord’s approval win,  
But the work we did not ask,  
Finished humbly, just for Him.

Not the prayer we long to plead  
When we bend before the throne,  
But the touching deeper need  
Of the Spirit’s wordless groan.

Not the gift we proudly lay  
On His altar will He heed,  
If our hearts have said Him, “Nay,”  
When He whispered, “I have need.”

Thus we die, and dying live  
In the heavenlies with the Lord;  
Thus we serve, and pray, and give,  
Christ Himself our great reward.

**“NO ADÓNDE ELEGIMOS IR” (I#907)**

No adónde elegimos ir,  
Mas adónde guía Jesús;  
El fluir se halla allí,  
Y la noche cambia a luz.

No aprobará el Señor  
La obra de nuestra elección,  
Mas la que nos asignó  
Le traerá satisfacción.

No es esa petición  
Que anhelamos expresar,  
Mas el profundo gemir  
Que el Espíritu nos da.

Ni una ofrenda aceptará  
Cuando en altivez se da,  
Si hemos respondido: “No”,  
A Su quieto susurrar.

Al morir a nuestro yo  
Viviremos hoy con Dios;  
Con tal dar, servir y orar  
Cristo es nuestro galardón.



## “OBEDIENCE”

If I obey Him,  
Can I not trust Him,  
Whate'er the test, to carry me through?  
So I obey Him,  
Joyfully trust Him,  
Doing whatever He tells me to do.

If I obey Him,  
His is the burden,  
Mine the obedience due to my Lord;  
So I obey Him,  
Standing in triumph,  
Firmly upon His omnipotent Word.

Blessed obedience,  
Bringing my Master  
Nearer and nearer each time I obey;  
And dost thou ask me:  
“What is my guerdon?”  
'Tis that He gives me more power to obey.

## “OBEDIENCIA”

Si le obedezco,  
¿No puedo en Él confiar?  
En todas las pruebas, ¿no me sostendrá?  
Por eso le obedezco,  
Con gozo le confío,  
Y lo hago todo conforme a Él.

Si le obedezco,  
La carga es de Él,  
Mía la obediencia que le rendiré;  
Por eso le obedezco,  
Triunfante y de pie  
Sobre el poder de Su Palabra fiel.

Bendita obediencia,  
Pues al obedecer  
Me hace más unido a mi Amado fiel.  
Y si me preguntas  
Cuál es mi galardón—  
Que para obedecerlo me llena de vigor.

**“O LORD, WITH THY HOLY GHOST” (#269)**

O Lord, with Thy Holy Ghost,  
Fill me to the uttermost;  
Let my life Thy channel be,  
Just a channel, Lord, for Thee;  
Through me all Thy riches pour,  
Give me ever more and more.

O Lord, with Thy Holy Ghost,  
Fill me to the uttermost;  
Be it unto me, O Lord,  
Now according to Thy Word;  
Let the life of Jesus be  
Ever filling even me.

O Lord, with Thy Holy Ghost,  
Fill me to the uttermost;  
Cleansed and holy, pure and clean,  
Let the life of Christ be seen;  
Hold o'er me Thy gracious sway,  
Every hour of every day.

O Lord, with Thy Holy Ghost,  
Fill me to the uttermost;  
For Thy love, Thy light,  
Thy grace, Just a channel all my days;  
Till my Savior's face I see,  
Fill me, Lord, fill even me.

**“LLÉNAME CON TU SANTO ESPÍRITU” (I#269)**

Que Tu Santo Espíritu  
Lléname con Tu plenitud;  
Mi vida sea un canal  
A Ti, Señor, y nada más;  
Que Tu caudal desborde en mí,  
Por siempre dame más de Ti.

Que Tu Santo Espíritu  
Lléname con Tu plenitud;  
Hágase hoy, Señor, en mí,  
Conforme a Tu Palabra así,  
Y que Tu vida, oh Jesús,  
Me llene con su plenitud.

Que Tu Santo Espíritu  
Lléname con Tu plenitud;  
Si santo, puro y limpio esté,  
Tu vida en mí se ha de ver;  
Ven con Tu gracia y reine en mí  
Cada momento y hasta el fin.

Que Tu Santo Espíritu,  
Lléname con Tu plenitud;  
Que un canal hoy sea yo  
De Tu gracia, luz y amor,  
Hasta que vea al Salvador,  
Oh, lléname de Ti, Señor.

**“ON TOWARD THE GOAL, PRESS ON!” (#662)**

“On toward the goal!” Press on!  
Alone, yet unafraid;  
He cut the path, who beckons thee,  
On then, and undismayed.

“On toward the goal!” Press on!  
The eyes that are a flame  
Are watching thee, what then are men?  
What matter praise or blame?

“On toward the goal!” Press on!  
Look not behind thee now,  
When just ahead lies His: “Well done,”  
And crowns await thy brow.

“On toward the goal!” Press on!  
Blind, deaf, and sometimes dumb  
Along the blood-marked, uphill way,  
Hard after Christ, press on!

**“HACIA LA META ;PROSEGUID!” (I#662)**

“Hacia la meta”, ¡proseguid!  
Solo, mas sin temer;  
Seguid a Quien la senda abrió,  
Y sin desfallecer.

“Hacia la meta” ¡proseguid!  
Ojos como llamas  
Te ven, ¿Qué importa si otros dan  
Elogios o culpas?

“Hacia la meta” ¡proseguid!  
No mires hacia atrás;  
“Bien hecho”, pronto has de oír,  
Coronas obtendrás.

“Hacia la meta” ¡proseguid!  
Tal vez sin ver u oír;  
Y cuesta arriba sigue fiel  
¡Tras Cristo, proseguid!

### “THE PATH”

'Tis always better on before,  
The path it shineth more and more  
Unto the perfect day;  
Today must ever brighter be  
Than any yesterday to me  
Along the radiant way.

We live today in God-given joy,  
In peace that knoweth no alloy,  
In power, in victory;  
And our tomorrows, should He stay,  
Can be much brighter than today,  
For He will nearer be.

The light of heaven is on this road,  
Above, beneath, around is God,  
And home is gleaming bright;  
It may be that today He'll say,  
“Rise up, my child, and come away,  
And change thy faith to sight.”

### “LA SENDA”

La senda brilla más y más,  
Aquella en que el justo va,  
Hasta la plenitud;  
El día de hoy debe ser  
Aun más brillante que el de ayer  
Al caminar en luz.

Vivimos hoy en paz sin par  
Con gozo que el Señor nos da  
En Su poder triunfal;  
Mas las mañanas pueden ser  
Aun más brillantes que ayer,  
Pues pronto Él vendrá.

En esta senda Dios está,  
La luz aquí es celestial,  
Y cerca está el hogar.  
Puede que hoy me diga Él:  
“Levántate, mi hijo, ven,  
Haré real Tu fe”.

## “RAPTURE”

There’s a whisper the watchers can hear:  
“Christ is coming,” it may be today;  
And our hearts have shut out every fear  
As we sing on the brightening way.

Come, O Lord, quickly come,  
Come and catch us away to our home;  
Come, O Lord, quickly come,  
Come and catch us away to our home.

From each sunrise to sunset, dear Lord,  
We are waiting and watching for Thee,  
And our hearts are aglow with Thy word:  
“I am coming, and coming for thee.”

As we wait for Thy coming, O Lord,  
Fill our hands with glad service for Thee;  
May the power of Thy life-giving Word  
Flow through us till Thy glory we see.

## “EL ARREBATAMIENTO”

El que vela percibe una voz:  
“Cristo viene y puede ser hoy”;  
Nuestro ser el temor dispó  
Alzando en la senda canción.

Ven, Señor, pronto ven,  
Ven y llévanos a nuestro hogar;  
Ven, Señor, pronto ven,  
Ven y llévanos a nuestro hogar.

Desde el alba al ocaso, Señor,  
Esperamos a diario por Ti;  
Tu promesa nos llena de fervor:  
“Vengo pronto, y vengo por ti”.

Al velar Tu venida, Señor,  
Es mi gozo servirte a Ti;  
Hasta que en Tu gloria vengas,  
Que desborde Tu vida por mí.

**“THAT NO MAN TAKE THY CROWN”**

Be content to be despised,  
Be content to bear the shame.  
Seek no earthly, sordid prize,  
Ye who bear His holy Name!  
Wait in faith that glorious day  
When, before the Father’s throne,  
Jesus will your name confess,  
All your tears and labors own.

Be content whate’er your lot  
With no settled dwelling here,  
Be a pilgrim with the Lord,  
Let Him dry the secret tear,  
Let Him be your heart’s delight,  
His approval your reward,  
Till in heaven’s unsullied light  
You shall stand with Christ your Lord.

Be content to win your prize  
At the cost of tears and blood;  
Earthly loss or gain despise,  
Tread the path that Jesus trod.  
Never take a look behind,  
Keep the promised crown in view;  
Thus, unmindful of the cost,  
Thus, come gloriously through.

**“QUE NADIE TOME TU CORONA”**

Sé contento al soportar  
El oprobio o el desdén,  
Sin buscar lo terrenal,  
¡Tú quien vives para Él!  
Aquel día espera en fe  
Cuando tu nombre el Señor  
Al Padre ha de confesar,  
Aprobando tu labor.

Sé contento sin desear  
En el mundo hallar hogar;  
Sé un peregrino leal,  
Tus lágrimas Él secará;  
Tu deleite sea Él,  
Tu premio Su aprobación,  
Hasta que con Cristo estés  
En eterna comunión.

Sé contento al premio ver,  
Cueste penas y el sangrar;  
Sigue al Señor Jesús  
Al negar lo mundanal.  
La corona en frente está,  
Mira a ella y nunca atrás,  
Triunfante, llegue al final  
Sin el costo importar.

**“THERE IS ALWAYS SOMETHING OVER”**

**(#595)**

There is always something over  
When we taste our gracious Lord;  
Ev’ry cup He fills o’erfloweth,  
Rich supply He doth afford.  
Nothing narrow, nothing stinted  
Ever issued from His store;  
To His own He gives full measure,  
Running over evermore.

There is always something over  
When we, from the Father’s hand,  
Take our portion with thanksgiving,  
Praising for the things He planned.  
Satisfaction, full and deepening,  
All our need He doth supply,  
When the heart has tasted Jesus  
Its desires to satisfy.

There is always something over  
When we share in all His love;  
Unplumbed depths still lie beneath us,  
Unscaled heights rise far above.  
Human lips can never utter  
All His wondrous tenderness.  
We can only praise and wonder  
And His Name forever bless.

**“SIEMPRE SOBRA UN EXCEDENTE”**

**(E#273; I#595)**

Siempre sobra un excedente  
Si uno gusta del Señor;  
Cada copa se desborda  
Al llenarla Su dulzor.  
Nada escaso o limitado  
Ha salido de Él jamás;  
A los Suyos todo suple,  
Hasta hacerlos rebosar.

Siempre sobra un excedente  
Si del Padre celestial  
Aceptamos, dando gracias,  
La porción que Él nos da.  
Suministra nuestro todo,  
Él nos trae satisfacción,  
Al gustar de Jesucristo  
Él nos sacia el corazón.

Siempre sobra un excedente  
Al probar Su vasto amor;  
Siempre queda más altura,  
Y un valle aún mayor.  
No podrá la boca humana  
Su ternura proferir,  
Sólo puede alabarle  
Y Su nombre bendecir.

**“THOU MAGNET OF MY SOUL!” (#356)**

Thou magnet of my soul!  
Let me come nearer, till  
The life of self pulsates no more,  
But is forever still.

Thou sunshine of my heart!  
Fill Thou each crevice there,  
And let Thy garden yield to Thee  
A fragrance sweet and rare.

Thou Ransomer from death!  
Possess Thy ransomed one,  
Appropriate to Thine own use  
The spoil that Thou hast won.

Thou Lord of life and light!  
I bow beneath Thy sway,  
And count it holy privilege,  
Thy precepts to obey.

Thou gift unspeakable!  
Straight from God’s heart of love;  
I break my heart to give Thee room  
And thus Thy sweetness prove.

**“¡TÚ, DE MI ALMA IMÁN!” (I#356)**

¡Tú, de mi alma imán!  
Acércame hasta que  
No pulse mi ego, y en quietud  
Por siempre así esté.

¡Sol de mi corazón!  
Satura todo allí,  
Para que brinde Tu jardín  
Dulce fragancia a Ti.

¡Tú, mi rescador!  
A poseerme, ven;  
Me redimiste, úsame  
Conforme a Tu placer.

¡Señor de Vida y Luz!  
Me postro ante Ti;  
Un santo privilegio es  
Obedecerte aquí.

¡Tú, inefable Don!  
Llenas mi corazón;  
Al quebrantarlo, pruebo yo  
Lo dulce de Tu amor.



**“TO THE FOE MY WORD IS ALWAYS: NO”**

**(#880)**

(This is a poem of M. E. Barber adapted by  
Watchman Nee.)

To the foe my word is always: “No,”  
To the Father it is: “Yes,”  
That His plan and all His counsel  
Be accomplished with success;  
When Thine orders I’m obeying,  
Grant me, Lord, authority  
To fulfill Thy plan eternal  
Through the Spirit’s power in me.

To the foe my word is always: “No,”  
To the Father it is: “Yes”;  
'Tis my attitude eternal;  
May the Lord protect and bless,  
Lest while walking in obedience  
Satan undermine the way;  
When I’m list’ning to Thine orders,  
Grant me mercy, Lord, I pray.

To the foe my word is always: “No,”  
To the Father it is: “Yes”;  
I completely would obey Him,  
Though deep suff’ring may oppress.  
If the Lord will save and keep me,  
As I forward press with Him,  
Then no trials shall prevent me,  
Nor will opposition grim.

**“MI PALABRA AL ENEMIGO ES:**

**¡NO!” (E#396; I#880)**

(Este himno fue escrito por M. E. Barber, y las modificaciones  
fueron hechas por Watchman Nee).

Mi palabra al enemigo es: “¡No!”,  
Mas al Padre digo: “Amén”,  
Para que Su plan se cumpla  
Su consejo seguiré.  
Cuando cumpla Tus mandatos  
Dame, Dios, Tu autoridad;  
Y Tu Espíritu me ayude  
A cumplimentar Tu plan.

Mi palabra al enemigo es: “¡No!”,  
Mas al Padre digo “Amén”.  
Es mi actitud eterna,  
Que el Señor conmigo esté.  
Para que cuando obedezca  
No interfiera Satanás;  
Cuando escucho Tus mandatos  
Cúbreme con Tu piedad.

Mi palabra al enemigo es: “¡No!”,  
Mas al Padre digo “Amén”.  
Aunque oprima el sufrimiento  
En todo obedeceré.  
Si el Señor me salva y guarda  
Mientras yo le sigo fiel,  
No me pueden los ataques  
Ni las pruebas detener.

**“VIA BETHLEHEM WE JOURNEY” (#628)**

Via Bethlehem we journey,  
We whose hearts on God are set;  
Babelike souls of Jesus learning,  
While our cheeks with tears are wet;  
For the manger and the stable  
Are not pleasant to our eyes,  
But our feet must follow Jesus,  
If our hands would grasp the prize.

Via Nazareth! the pathway  
Narrows still as on we go;  
Years of toil none understanding,  
Yet God teaches us to know  
That the servant is not greater  
Than the Lord who, through long years,  
Hid Himself from this world's glory;  
Follow Him! Count not the tears.

Via Galilee, we see Him!  
Stones are hurled and curses hissed  
By the men who gathered round Him;  
Has He not the pathway missed?  
No! unharmed the Savior passes,  
And this rough bit of the way  
We must travel, since like Jesus,  
Nothing can our purpose stay.

(Continued)

**“POR BELÉN PEREGRINAMOS” (I#628)**

Por Belén peregrinamos,  
Puesto el corazón en Dios;  
De Jesús así aprendemos,  
Como infantes, Su dolor;  
El pesebre y el establo  
Poco placenteros son,  
Mas si nuestros pies le siguen,  
Nos dará Su galardón.

¡Luego en Nazaret! La senda  
Más angosta llega a ser;  
Nadie comprendió Su vida,  
Mas debemos aprender  
Que no es mayor el siervo  
Que el Señor quien se escondió  
De la gloria de este mundo;  
Aunque llores, sigue en pos.

Al pasar por Galilea  
Piedras arrojadas son  
Por los que a Él rodeaban;  
¿No erró Su dirección?  
¡No! El Salvador, ileso,  
Su propósito siguió;  
Como Él la recorremos,  
Firmes siempre en el Señor.

(Continúa)

Via, too, the awful anguish  
Of the hours beneath the trees,  
Where the hosts of Satan linger,  
Awful hours of anguish these!  
Yet we fail not, for God's angels  
Minister to us, and say:  
"Look, beloved, at the glory,  
Conflict is but for a day!"

Then the Cross! for via Calvary  
Every royal soul must go;  
Here we draw the veil, for Jesus  
Only can the pathway show;  
"If we suffer with Him," listen,  
Just a little, little while,  
And the memory will have faded  
In the glory of His smile!

Then the grave, with dear ones weeping,  
Knowing that all life has fled;  
(Fellow-pilgrims, art thou numbered  
With the men the world calls dead?)  
Thence we rise, and live with Jesus,  
Throned above the world's mad strife,  
Gladly forfeiting forever  
All that worldlings count as life.

(Continued)

He aquí, la horrible angustia  
Llegando a Getsemaní,  
Do las fuerzas del maligno  
Todo el ser han de oprimir.  
Mas Sus ángeles ministran  
Y alientan nuestra fe:  
"Oh, amados, ved la gloria;  
¡El conflicto corto es!"

¡Por la cruz! Por el Calvario  
Todos debemos pasar;  
Indescriptible es la senda,  
Sólo Él la puede mostrar;  
"Si con Él sufrimos", dice,  
Por un poco tiempo aquí,  
Se disipará el recuerdo  
Por Su sonrisa feliz.

Luego al sepulcro vamos,  
Dónde la vida se va;  
(¿Sois aquellos que los hombres  
Consideran muertos ya?)  
Levantados y entronados  
Juntamente con Jesús,  
Renunciando a lo que el mundo  
Cuenta como vida aún.

(Continúa)

On we press! and yonder gleaming,  
Nearing every day, we see  
The great walls of that fair city,  
God has built for such as we;  
And we catch the tender music  
Of the choirs that sing of One  
Who once died to have us with Him  
In His kingdom, on the throne.

Just a few more miles, beloved!  
And our feet shall ache no more;  
No more sin and no more sorrow,  
Hush thee, Jesus went before;  
And I hear Him sweetly whispering:  
“Faint not, fear not, still press on,  
For it may be ere tomorrow  
The long journey will be done.”

¡Prosigamos, peregrinos!  
Pues, muy cerca se ve hoy  
La Ciudad esplendorosa  
Que nos edifica Dios.  
Ya se escuchan melodías  
Con los cánticos de Aquel  
Que murió para llevarnos  
A Su trono junto a Él.

¡Unas millas más, amados!  
Nuestros pies descansarán;  
No más duelo ni pecado,  
¡Ved! Jesús delante está,  
Y susurra dulcemente:  
“No temáis, aún seguid;  
Puede ser que ya mañana  
Llegue el viaje a su fin”.

## “VICTORY”

I do believe, I will believe  
That God will work for me,  
And in His promises  
I trust, And take the victory.

I do believe, I will believe  
That Jesus hears my plea;  
I trust Him now to undertake,  
And praise before I see.

I do believe now to receive  
Fruits of Christ’s victory,  
The victory over Satan’s power,  
He won on Calvary.

All praise to Thee my glorious Lord,  
For this Thy life in me;  
Thine is the glory, Thine the power,  
And Thine the victory

## “LA VICTORIA”

Yo creo y he de creer:  
Dios obrará por mí;  
En Sus promesas confiaré,  
Tendré victoria así.

Yo creo y he de creer:  
Jesús responderá;  
La oración confiada a Él  
Muy pronto cumplirá.

Yo creo para hoy tomar  
Los frutos que Jesús  
Ganó por mí al destrozarse  
Al diablo en la cruz.

Hoy por Tu vida en mí, Señor,  
Te alabo sin cesar,  
Pues la victoria y el poder  
Que heredo, Tú me das.

**“WAITING”**

Just as we wait for the dawning  
In the early morning chill,  
Just as we wait for the moonrise  
Over the distant hill,  
Waiting to see the glory  
Break through the clouds so grey—  
Thus do we wait, dear Master,  
Thus for Thy coming pray.

Just as we wait for a loved one,  
With eye and ear attent,  
Wait, with a heart expectant,  
With all our powers bent  
To catch the distant footstep,  
To grasp the outstretched hand —  
Thus do we wait, dear Savior,  
Thus we expectant stand.

**“LA ESPERA”**

Así como esperamos  
Que llegue el amanecer,  
Así como esperamos  
La luz de la luna ver,  
Esperamos ver la gloria  
Que las nubes traspasará—  
Así, esperamos, Amado,  
Y oramos que Tú vuelvas ya.  
Así como esperamos

Que llegue un querido ser,  
Con corazón expectante,  
Atentos a su rostro ver,  
Oír sus pasos distantes,  
Y su mano extendida tomar—  
Así, esperamos, Amado,  
Esperamos así ver Tu faz.

**“WATCH!” (#957)**

Watch! for the morning is breaking,  
A moment, and He will be here!  
The mists and the shadows are fleeing,  
The darkness will soon disappear;  
And He, for whom ages have waited,  
The Lord, who has tarried so long,  
Will come in an outburst of glory,  
A moment, and we shall be gone.

Watch! for the morning is breaking,  
A moment, the crown will be won!  
A moment, and we shall be with Him,  
A moment, the journey is done!  
Lord, keep us each moment unsleeping,  
And count us all worthy to be  
In that noble band of Thy watchers,  
Whose life is a vigil with Thee

**“¡VELA!” (I#957)**

¡Vela! Pues ya pronto amanece;  
¡Él pronto aquí estará!  
La niebla y las sombras se esfuman,  
Y huye toda oscuridad.  
Por siglos ha sido añorado  
El Cristo que pronto vendrá;  
Vendrá en destellos de gloria,  
Vendrá y nos arrebatará.

¡Vela! Pues ya amanece;  
¡El premio al fin se obtendrá!  
Ya pronto con Él estaremos,  
¡La senda al fin concluirá!  
Señor, haz que cada momento  
Veamos contigo hasta el fin,  
Velando con los que vigilan,  
Que viven velando por Ti.

**“WE ARE WAITING FOR THEE”**

We are waiting for Thee,  
Blessed Savior, today,  
To come to the air  
And catch us away;  
We stand with loins girded  
And lamps burning bright;  
Come, O Savior, and take us,  
For dark is the night.

We are waiting for Thee,  
To Thy promise we cling;  
All we are, all we have,  
To Thy feet, Lord, we bring,  
And beseech Thee to make us  
For Thy presence complete;  
Fulfil all Thy purpose,  
For Thyself make us meet.

We are waiting for Thee  
As we seek for the lost,  
As we tell of Thy love  
And the infinite cost  
Which made Thee our ransom  
On Calvary's tree;  
Blessed Savior, we're waiting,  
We are waiting for Thee.

**“ESPERAMOS POR TI”**

Esperamos por Ti,  
Nuestro buen Salvador;  
Oh, ven a los aires,  
Y llévanos hoy.  
Con lomos ceñidos  
Y lámparas con luz,  
De la noche oscura,  
Oh, llévanos, Tú.

Esperamos por Ti,  
Tu promesa es fiel;  
El todo ponemos  
Con gozo a Tus pies.  
Que en Tu presencia seamos,  
Señor, cabales y dignos,  
Es nuestra oración.

Esperamos por Ti;  
Mientras tanto, Señor,  
Anunciamos a todos  
Tu infinito amor.  
Tú nuestro rescate  
Te hiciste al morir;  
Salvador, te esperamos,  
Esperamos por ti.



## “WE WICH LIVE”

LIVE, in the love of God,  
Deal with the Lord alone!  
Live in the blaze of that white light  
That beats about God’s throne.

LIVE, cleaving to His Word,  
Its faithfulness to prove;  
Live, looking for thy Lord’s return,  
Live, feeding on His love.

LIVE, so that life on earth  
A foretaste shall become  
Of perfect life where God is King,  
Thou heir of Jesus’ throne!

LIVE, counting all but loss,  
Save that which draws thee in  
To that great heart which broke for thee,  
Because it bore thy sin.

LIVE, counting nothing gain,  
Save that which makes Christ dear;  
Live, set apart to prove to men  
That earth and heaven are near.

LIVE till thy life on earth  
Shall so unearthly be  
That Christ shall catch thee to His throne,  
Child of eternity!

(2 Corinthians 4:11)

## “NOSOTROS QUE VIVIMOS”

VIVE en el amor de Dios,  
Sé con Sus tratos fiel;  
Vive ante el trono de Su luz  
De santa brillantez.

VIVE para comprobar  
Que Su Palabra es fiel;  
Y vive amando al Señor  
Hasta que vuelva Él.

VIVE en el pre-sabor  
De cuando Dios será  
El Rey del orbe terrenal,  
Y el trono heredarás.

VIVE, cuenta todo hoy  
Por pérdida aquí;  
Retén lo que te hace amar  
Al que murió por ti.

VIVE, cuenta el valor  
De Cristo, y nada más;  
Y vive para demostrar  
¡Cuán cerca el cielo está!

VIVE hasta que tu vivir  
No sea terrenal,  
Hasta que en el trono estés,  
Del Cristo celestial.

(2 Corintios 4:11)

**“THE WILL OF THE LORD BE DONE”**

“No!” to the will of the devil,  
“Yes!” to the will of the Lord,  
So, Lord, Thy purpose shall triumph  
Through Thine omnipotent Word.  
With Thine authority clothe me  
Now, as I stand in Thy will,  
With Thine own Spirit empower me,  
All Thine own plan to fulfil.

“No!” to the will of the devil,  
“Yes!” to the will of the Lord.  
This be my attitude always;  
Savior, protection afford,  
Lest, as I move at Thy bidding,  
Satan should close up the way,  
Stand with me, blessed Lord Jesus,  
As I Thy precepts obey.

“No!” to the will of the devil,  
“Yes!” to the will of the Lord,  
Over the mountains so rugged,  
Over the seas at Thy word,  
Naught shall deter or molest me  
If, blessed Lord, Thou wilt be  
Savior, Defender, and Keeper  
As I go onward with Thee.

**“SEA HECHA LA VOLUNTAD DEL SEÑOR”**

(Estrofas # 1 y 2 se han tomado del Himno E#396, I#880)

Mi palabra al enemigo es: “¡No!”,  
Mas al Padre digo: “Amén”;  
Para que Su plan se cumpla,  
Su consejo seguiré.  
Cuando cumpla Tus mandatos  
Dame, Dios, Tu autoridad,  
Y Tu Espíritu me ayude  
A cumplir, Señor, Tu plan.

Mi palabra al enemigo es: “¡No!”,  
Mas al Padre digo: “Amén”,  
Es mi actitud eterna;  
Que el Señor conmigo esté,  
Para que cuando obedezca,  
No interfiera Satanás;  
Cuando escucho Tus mandatos,  
Cúbreme con Tu piedad.

Mi palabra al enemigo es: “¡No!”,  
Mas al Padre digo: “Amén”.  
Sobre mares y montañas  
Tu Palabra cumpliré;  
Nada puede impedirme  
Si por mí Tú has de ser  
Mi Escudo y mi Guardia  
Mientras yo contigo iré.

**“WRECKED OUTRIGHT” (#637)**

“Wrecked outright on Jesus’ breast”,  
Only “wrecked” souls thus can sing;  
    Little boats that hug the shore  
    Fearing what the storm may bring,  
    Never find on Jesus’ breast  
All that “wrecked” souls mean by rest.

“Wrecked outright!” So we lament,  
But when storms have done their worst,  
    Then the soul, surviving all,  
    In eternal arms is nursed;  
There to find that nought can move  
    One embosomed in such love.

“Wrecked outright!” No more to own  
    E’en a craft to sail the sea;  
    Still a voyager, yet now  
    Anchored to infinity;  
    Nothing left to do but fling  
    Care aside, and simply cling.

“Wrecked outright!” ’Twas purest gain;  
    Henceforth other craft can see  
    That the storm may be a boon,  
    That, however rough the sea,  
God Himself doth watchful stand,  
    For the “wreck” is in His hand.

**“NAUFRAGADO EN JESÚS” (I#637)\***

“Naufragado en Jesús”,  
    ¡Qué victoria así cantar!  
    Botes sin querer zarpar  
    Por temor al hondo mar,  
    Nunca en Jesús tendrán  
La paz que en Su seno está.

“¡Naufragado!” es un clamor  
    Que nos hace lamentar,  
    Mas el alma viva aún  
    En los brazos del Señor;  
    No la mueve lo peor,  
    Abrazada a Su amor.

“¡Naufragado!” a no tener  
Ya ni un barco en que viajar;  
    Ahora el viajero está  
    Anclado en la infinidad,  
    Desechando la inquietud  
    Y asiéndose a Jesús.

“Naufragar” ganancia fue—  
    Otros barcos ya verán  
Que en tormenta hay bendición,  
    Y aunque se agite el mar,  
    Dios vigila siempre, fiel;  
El “naufragio” está en Él.

Otra traducción de las palabras en inglés (“Wrecked  
Outright”) puede ser “arruinado”.

